

**INFORMAČNÍ POVINNOST**

---

1. ÚČEL ZPRACOVÁNÍ - DODAVATELÉ A ODBĚRATELÉ .....	2
2. ÚČEL ZPRACOVÁNÍ - KONTAKTNÍ OSOBY - DODAVATELŮ A ODBĚRATELŮ .....	2
3. KONTAKTNÍ ÚDAJE SPRÁVCE .....	2

**INFORMATION OBLIGATION**

---

1. PURPOSE OF PROCESSING - SUPPLIERS AND CUSTOMERS .....	3
2. PURPOSE OF PROCESSING - CONTACT PERSONS - SUPPLIERS AND CUSTOMERS .....	3
3. CONTACTDETAILSOFTHECONTROLLER.....	3

**OBOWIĄZEK INFORMACYJNY**

---

1. CEL PRZETWARZANIA – DOSTAWCY I ODBIORCY .....	4
2. CEL PRZETWARZANIA – OSOBY KONTAKTOWE – DOSTAWCÓW I ODBIORCÓW .....	4
3. DANE KONTAKTOWE ADMINISTRATORA .....	4

**INFORMATIONSPFLICHT**

---

1. ZWECK DER VERARBEITUNG – AUFTRAGNEHMER UND AUFTRAGGEBER .....	5
2. VERARBEITUNGSZWECK – ANSPRECHPARTNER DER AUFTRAGNEHMER UND AUFTRAGGEBER .....	5
3. KONTAKTDATEN DES VERANTWORTLICHEN .....	5

Společnost Fortemix s.r.o. Vás tímto informuje o zpracování vámi poskytnutých osobních údajů v níže uvedeném rozsahu, ve smyslu Nařízení (EU) 2016/679 (GDPR).

---

## 1. ÚČEL ZPRACOVÁNÍ - DODAVATELÉ A ODBĚRATELÉ

---

Pro plnění dodavatelsko-odběratelských vztahů.

### Zpracovávané osobní údaje:

jméno a příjmení, fakturační adresa, dodací adresa, číslo účtu, telefon, email, IČ a DIČ

### Zákonný důvod a doba uložení:

- Právní povinnost , doba uložení: 5 roků  
Dle zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví – § 31 a § 32 je účetní jednotka povinna archivovat účetní doklady.  
Z toho vyplývá, že i osobní údaje na těchto dokladech musí být uchovány společně s těmito doklady.
- Oprávněné zájmy správce , doba uložení: 10 roků  
Po dobu promlčecí lhůty pro případ řešení občanskoprávních sporů.

### Příjemci osobních údajů:

Vaše osobní údaje mohou být předávány následujícím příjemcům:

- FINECO SERVIS spol. s r.o. IČ:62300644 - správce
- Audit profesional spol. s r.o., IČ: 48390861 - správce
- Finanční úřad - správce
- Přepravní služby - správce

### Předávání do zahraničí:

Vaše osobní údaje nebudou předávány do zahraničí.

---

## 2. ÚČEL ZPRACOVÁNÍ - KONTAKTNÍ OSOBY - DODAVATELŮ A ODBĚRATELŮ

---

### Zpracovávané osobní údaje:

jméno a příjmení, telefon, email

### Zákonný důvod a doba uložení:

- Oprávněné zájmy správce , doba uložení: 5 roků  
Po dobu promlčecí lhůty od ukončení smluvního vztahu pro případ řešení občanskoprávních sporů.

### Příjemci osobních údajů:

Vaše osobní údaje mohou být předávány následujícím příjemcům:

- FINECO SERVIS spol. s r.o. IČ:62300644 - správce
- Audit profesional spol. s r.o., IČ: 48390861 - správce
- Finanční úřad - správce
- Přepravní služby - správce

### Předávání do zahraničí:

Vaše osobní údaje nebudou předávány do zahraničí.

---

## 3. KONTAKTNÍ ÚDAJE SPRÁVCE:

---

Fortemix s.r.o., Kirilovova 812, Paskov 739 21, IČ: 26868211

Email: [gdpr@fortemix.cz](mailto:gdpr@fortemix.cz)

### Vezměte, prosíme, na vědomí, že podle zákona o ochraně osobních údajů máte právo:

- požadovat po nás informaci, jaké Vaše osobní údaje zpracováváme
- požadovat po nás vysvětlení ohledně zpracování osobních údajů
- vyžádat si u nás přístup k těmto údajům a tyto nechat aktualizovat nebo opravit
- požadovat po nás výmaz těchto osobních údajů
- vznést námitku proti zpracování
- na přenositelnost údajů
- v případě pochybností o dodržování povinností souvisejících se zpracováním osobních údajů obrátit se na nás nebo na Úřad pro ochranu osobních údajů.

Za společnost Fortemix s.r.o., Ing. Romana Holečková

Fortemix s.r.o. hereby informs you about the processing of your personal data provided in the following range, within the meaning of Regulation (EU) 2016/679 (GDPR).

---

## 1. PURPOSE OF PROCESSING - SUPPLIERS AND CUSTOMERS

---

For the performance of supplier-customer relations.

**Processed personal data:**

Name and last name, billing address, shipping address, account number, phone number, email, ID and VAT

**Statutory reason and storage period:**

- Legal obligation, storage period: 5 years  
Pursuant to Act 563/1991 Coll., Accounting – Section 31 and Section 32, the entity is obliged to archive financial documents. This indicates that even the personal data on these documents must be stored together with these documents.
- Legitimate interests of the controller, storage period: 10 years  
For the period of the statute of limitations for settling any civil disputes.

**Recipients of personal data:**

Your personal data may be transferred to the following recipients:

- FINECO SERVIS spol. s r.o. ID: 62300644 - data controller
- Audit professional spol. s r.o., ID: 48390861 - data controller
- Tax office - data controller
- Shipping services - data controller

**Transmission abroad:**

Your personal data will not be transmitted abroad.

---

## 2. PURPOSE OF PROCESSING - CONTACT PERSONS - SUPPLIERS AND CUSTOMERS

---

**Processed personal data:**

Name and last name, phone, email

**Statutory reason and storage period:**

- Legitimate interests of the controller, storage period: 5 years  
For the period of the statute of limitations from the termination of the contract for settling any civil disputes.

**Recipients of personal data:**

Your personal data may be transferred to the following recipients:

- FINECO SERVIS spol. s r.o. ID: 62300644 - data controller
- Audit professional spol. s r.o., ID: 48390861 - data controller
- Tax office - data controller
- Shipping services - data controller

**Transmission abroad:**

Your personal data will not be transmitted abroad.

---

## 3. CONTACT DETAILS OF THE CONTROLLER

---

Fortemix s.r.o., Kirilovova 812, Paskov 739 21, IČ: 26868211

Email: [gdpr@fortemix.cz](mailto:gdpr@fortemix.cz)

**Please note that under the privacy law you have the right to:**

- request information from us on how we process your personal data
- request any clarification from us concerning the processing of your personal data
- request access to this data and have it updated or corrected
- request that we delete this personal data
- object to this processing
- data portability
- If in doubt about our compliance with the obligations related to processing your personal data, please contact us or the Office for Personal Data Protection

For Fortemix s.r.o., Ing. Romana Holečková

Firma Fortemix s.r.o. niniejszym informuje Państwa o przetwarzaniu danych osobowych w podanym poniżej zakresie, w rozumieniu Rozporządzenia (UE) 2016/679 (RODO).

---

## 1. CEL PRZETWARZANIA – DOSTAWCY I ODBIORCY

---

W celu realizacji czynności dostawczo-odbiorczych.

### Przetwarzane dane osobowe:

imię i nazwisko, adres do faktury, adres dostawy, numer rachunku, telefon, e-mail, nr identyfikacyjny oraz NIP

### Podstawa prawna i okres przechowywania:

- Obowiązek prawny, czas przechowywania: 5 lat  
Zgodnie z ustawą nr 563/1991 Sb. o rachunkowości – § 31 i § 32, podmiot księgowości jest zobowiązany do archiwizacji danych księgowych.  
Z powyższego wynika, że także dane osobowe na takich dokumentach muszą być przechowywane wraz z takimi dowodami.
- Uzasadnione interesy administratora, czas przechowywania: 10 lat  
Przez czas terminu przedawnienia na wypadek rozstrzygnięcia sporów cywilno-prawnych

### Odbiorcy danych osobowych:

Państwa dane osobowe mogą być przekazywane następującym odbiorcom:

- FINECO SERVIS spol. s r.o., nr identyfikacyjny: 62300644 – administrator
- Audit profesional spol. s r.o., nr identyfikacyjny: 48390861 administrator
- Urząd Skarbowy – administrator
- Usługi transportowe – administrator

### Przekazywanie za granicę:

Państwa dane osobowe nie będą przekazywane za granicę.

---

## 2. CEL PRZETWARZANIA – OSOBY KONTAKTOWE – DOSTAWCÓW I ODBIORCÓW

---

### Przetwarzane dane osobowe:

imię i nazwisko, telefon, e-mail

### Podstawa prawna i okres przechowywania:

- Uzasadnione interesy administratora, czas przechowywania: 5 lat  
Przez czas terminu przedawnienia od zakończeniu stosunku umownego na wypadek rozstrzygnięcia sporów cywilno-prawnych.

### Odbiorcy danych osobowych:

Państwa dane osobowe mogą być przekazywane następującym odbiorcom:

- FINECO SERVIS spol. s r.o., nr identyfikacyjny: 62300644 – administrator
- Audit profesional spol. s r.o., nr identyfikacyjny: 48390861 administrator
- Urząd Skarbowy – administrator
- Usługi transportowe – administrator

### Przekazywanie za granicę:

Państwa dane osobowe nie będą przekazywane za granicę.

---

## 3. DANE KONTAKTOWE ADMINISTRATORA

---

Fortemix s.r.o., Kirilovova 812, Paskov 739 21, nr identyfikacyjny: 26868211

E-mail: gdpr@fortemix.cz

### Prosimy pamiętać o tym, że zgodnie z ustawą o ochronie danych osobowych, mają Państwo prawo do:

- zażądania od nas informacji, jakie Państwa dane osobowe przetwarzamy
- zażądania od nas wyjaśnień odnośnie do przetwarzania danych osobowych
- zażądania od nas dostępu do takich danych oraz ich aktualizacji bądź korekty
- zażądania od nas skasowania przedmiotowych danych osobowych
- wniesienia sprzeciwu do przetwarzania
- w odniesieniu do przenoszenia danych
- w razie wątpliwości dotyczących przestrzegania obowiązków związanych z przetwarzaniem danych osobowych – zwrócenia się do nas lub Urzędu ds. Ochrony Danych Osobowych.

W imieniu firmy Fortemix s.r.o., Ing. Romana Holečková

Die Gesellschaft Fortemix s.r.o. möchte Sie hiermit gerne über die Verarbeitung der von Ihnen zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten im unten genannten Umfang im Sinne der Verordnung (EU) 2016/679 (DSGVO) informieren

---

## 1. ZWECK DER VERARBEITUNG – AUFTRAGNEHMER UND AUFTRAGGEBER

---

Für die Erfüllung der Auftragnehmer-Auftraggeber-Beziehungen.

### Verarbeitete personenbezogene Daten:

Vorname und Name, Rechnungsanschrift, Lieferanschrift, Kontonummer, Telefon, E-Mail, Id.-Nr. und St.-Id.-Nr

### Gesetzlicher Grund und Aufbewahrungsfrist:

- Rechtliche Pflicht, Aufbewahrungsfrist: 5 Jahre  
Gemäß dem Gesetz Nr. 563/1991 Slg., über das Rechnungswesen – § 31 und § 32 ist das Unternehmen verpflichtet, Buchungsbelege zu archivieren. Deshalb müssen auch die personenbezogenen Daten auf diesen Belegen gemeinsam mit diesen Belegen aufbewahrt werden.
- Berechtigte Interessen des Verantwortlichen, Aufbewahrungsfrist: 10 Jahre  
Während der Verjährungsfrist für den Fall einer zivilrechtlichen Streitigkeit

### Empfänger der personenbezogenen Daten:

Ihre personenbezogenen Daten können an folgende Empfänger weitergeleitet werden:

- FINECO SERVIS spol. s r.o., Id.-Nr.: 62300644 – Verantwortlicher
- Audit profesional spol. s r.o., Id.-Nr.: 48390861 – Verantwortlicher
- Finanzamt – Verantwortlicher
- Transportunternehmen – Verantwortlicher

### Weiterleitung ins Ausland:

Ihre personenbezogenen Daten werden nicht ins Ausland weitergeleitet.

---

## 2. VERARBEITUNGSZWECK – ANSPRECHPARTNER DER AUFTRAGNEHMER UND AUFTRAGGEBER

---

### Verarbeitete personenbezogene Daten:

Vorname und Name, Telefon, E-Mail

### Gesetzlicher Grund und Aufbewahrungsfrist:

- Berechtigte Interessen des Verantwortlichen, Aufbewahrungsfrist: 5 Jahre  
Während der Verjährungsfrist nach dem Ende der Vertragsbeziehung für den Fall einer zivilrechtlichen Streitigkeit. .

### Empfänger der personenbezogenen Daten:

Ihre personenbezogenen Daten können an folgende Empfänger weitergeleitet werden:

- FINECO SERVIS spol. s r.o., Id.-Nr.: 62300644 – Verantwortlicher
- Audit profesional spol. s r.o., Id.-Nr.: 48390861 – Verantwortlicher
- Finanzamt – Verantwortlicher
- Transportunternehmen – Verantwortlicher

### Weiterleitung ins Ausland:

Ihre personenbezogenen Daten werden nicht ins Ausland weitergeleitet.

---

## 3. KONTAKTDATEN DES VERANTWORTLICHEN

---

Fortemix s.r.o., Kirilovova 812, Paskov 739 21, Id.-Nr.: 26868211

E-Mail: [gdp@fortemix.cz](mailto:gdp@fortemix.cz)

### Gerne möchten wir Sie darauf hinweisen, dass Sie gemäß dem Datenschutzgesetz das Recht haben:

- von uns eine Information zu verlangen, welche Ihre personenbezogenen Daten von uns verarbeitet werden
- bei uns eine Erklärung betreffend die Verarbeitung personenbezogener Daten anfordern
- bei uns einen Zugang zu diesen Daten anfordern und diese aktualisieren oder korrigieren zu lassen
- bei uns das Löschen dieser personenbezogenen Daten anfordern
- einen Einwand gegen die Verarbeitung zu erheben
- auf Datenübertragbarkeit
- sich bei Zweifeln an der Beachtung der Pflichten im Zusammenhang mit der Verarbeitung der personenbezogenen an uns oder die Datenschutzbehörde zu wenden.

Für Fortemix s.r.o., Ing. Romana Holečková